



Worcester Public Schools

Worcester, Massachusetts



Oficina del Superintendente
Maureen F. Binienda
Superintendente

Dr. John E. Durkin Administration Building
20 Irving Street
Worcester, Massachusetts 01609-2493

Tel. (508) 799-3115
FAX (508) 799-3119
biniendam@worc.k12.ma.us

22 de septiembre, 2016

Queridos padres/tutores,

El 26 de abril de 2016 el Gobernador Charlie Baker y la Tesorera del Estado Deb Goldberg anunciaron que los esfuerzos cooperativos para ayudar a las escuelas públicas de Massachusetts hacer pruebas para determinar si hay plomo y cobre en el agua potable se financiarán con 2 millones de dólares del Fondo Fiduciario de Massachusetts para Agua Limpia (MCWT, por sus siglas en inglés). Los fondos, que serán utilizados por el Departamento de Protección Ambiental de Massachusetts (MassDEP, en inglés), brindarán asistencia técnica para asegurar que los distritos de escuelas públicas puedan tomar muestras de los grifos y fuentes de agua en sus escuelas, e identificar cualquier resultado que indique una contaminación de plomo y cobre por encima del nivel de acción.

Las Escuelas Públicas de Worcester solicitaron y fueron seleccionadas para participar en este programa voluntario, en el que participarán todas las escuelas.

El programa consiste de un muestreo bastante extenso de todos los grifos, llaves de agua, y elementos empleados para el agua potable y la preparación de comidas y bebidas en cada una de estas escuelas. Se tomarán dos muestras en cada elemento que serán enviados a un laboratorio para su análisis. Una vez que se entreguen los resultados al distrito, será notificada la comunidad y el MassDEP dará al distrito cualquier asistencia técnica necesaria. También trabajaremos estrechamente con la División de Salud Pública de la ciudad y con la unidad de Inspección de Cañerías del Departamento de Servicios de Inspección de la ciudad, según fuera necesario.

El muestreo en las escuelas debe efectuarse cuando el edificio esté en plena ocupación pero los grifos en cuestión deben estar inactivos por un mínimo de seis horas (pero no más de dieciocho horas). Las muestras serán tomadas temprano a la mañana durante los próximos meses.

Para obtener mayor información respecto al Programa de Asistencia por Plomo en el Agua Potable en las Escuelas, por favor visite el sitio <http://www.mass.gov/eea/agencies/massdep/water/drinking/testing-assistance-for-lead-in-school-drinking-water.html>

Una vez recibido el informe final con los resultados de las pruebas del agua les enviaré una notificación actualizada.

Sinceramente,

Maureen Binienda
Superintendente



Worcester Public Schools

Worcester, Massachusetts



Office of the Superintendent
Maureen F. Binienda
Superintendent

Dr. John E. Durkin Administration Building
20 Irving Street
Worcester, Massachusetts 01609-2493

Tel. (508) 799-3115
FAX (508) 799-3119
biniendam@worc.k12.ma.us

September 22, 2016

Dear Parents/Guardians,

On April 26, 2016, Governor Charlie Baker and State Treasurer Deb Goldberg announced that \$2 million from the Massachusetts Clean Water Trust (MCWT) will fund cooperative efforts to help Massachusetts public schools test for lead and copper in drinking water. The funds, to be used by the Massachusetts Department of Environmental Protection (MassDEP), will provide technical assistance to ensure that public school districts can sample the taps and water fountains in their schools, and to identify any results that show lead and copper contamination over the action level.

The Worcester Public Schools applied for and was selected to participate in this voluntary program. All schools will participate in this program.

The program consists of a fairly extensive sample of all taps, faucets, and fixtures used for drinking water and food & beverage preparation in each of these schools. Two samples will be taken in each fixture at these schools and sent to a laboratory for analysis. Once the results are provided to the district, the community will be notified and any necessary technical assistance will be provided to the district by MassDEP. We will also work closely with the city's Division of Public Health and the city's Plumbing Inspection unit of Department of Inspectional Services as may be necessary.

Sampling in schools must occur when the building is in full occupancy but taps being sampled should be inactive for at least six hours (but no more than eighteen hours). It is expected that these samples will be taken at the schools in the early mornings during the next several months.

More information about the Assistance Program for Lead in School Drinking Water program can be found at <http://www.mass.gov/eea/agencies/massdep/water/drinking/testing-assistance-for-lead-in-school-drinking-water.html>

Once we have a final report on the results of the water testing I will send you an updated notice.

Sincerely,

Maureen Binienda
Superintendent